ต่า แอ่ะ ต่า กวี๊

ทวิภาษา

ไทย : กะเหรี่ยงสกอร์

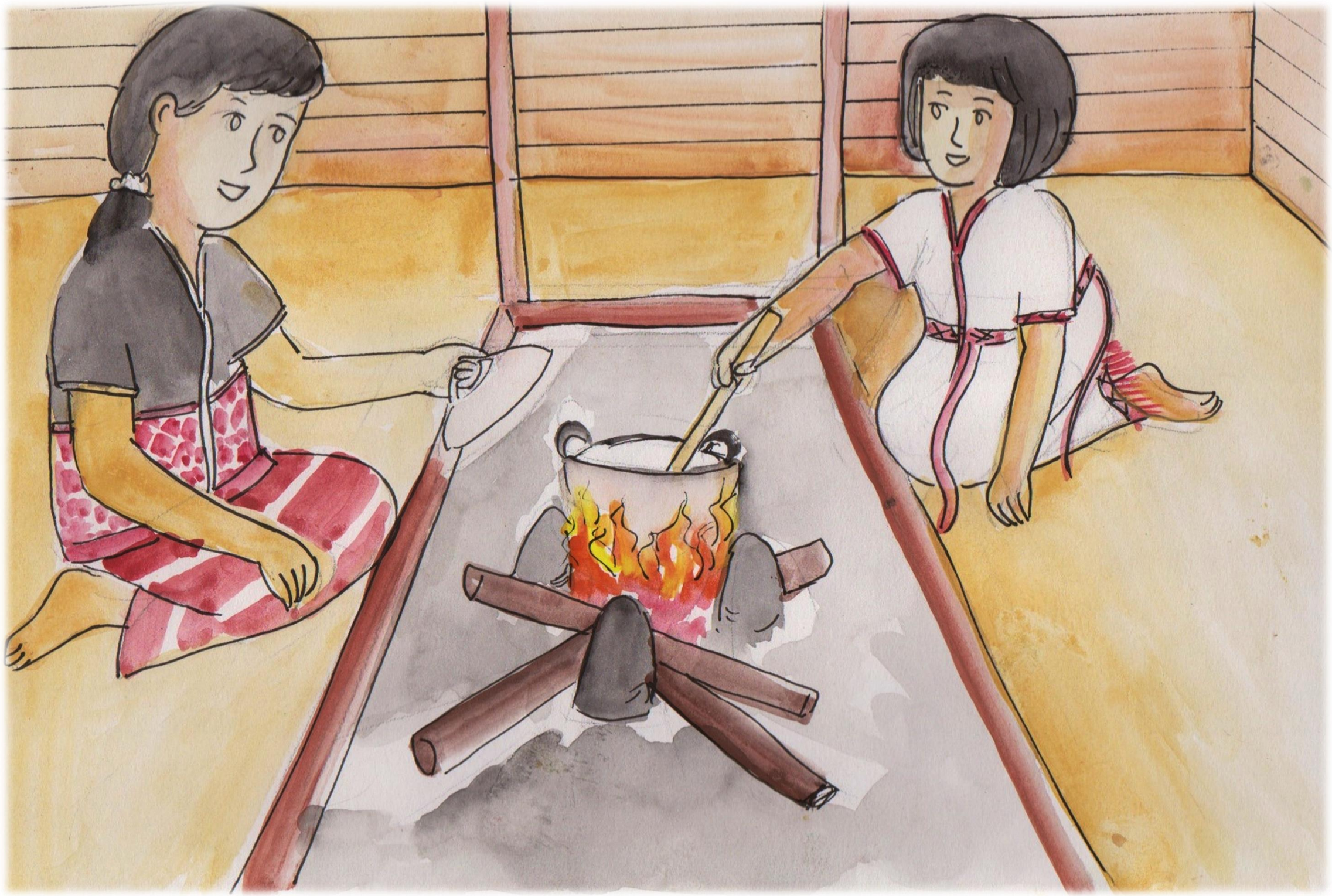
ต่า แอ่ะ ต่า กวี๋

เรื่อง : อรอมล สันติอรุโณทัย

ภาพ : ศรัณย์รักษ์ สันติอรุโณทัย

โครงการพัฒนาการเรียนการสอนแนวทางทวิภาษา (ไทย-กะเหรี่ยงสกอร์)
โครงการร่วมมือระหว่าง สพป. เชียงใหม่ เขต 5, 6 และมูลนิธิภาษาศาสตร์ประยุกต์
สนับสนุนโครงการโดยมูลนิธิเกื้อฝันเด็กและมูลนิธิหมู่บ้านเด็กเพซตาล๊อตซี่

Supporting the Mother Tongue Based Multilingual Education (MTB-MLE) project
In Ethnic Minority Communities in Thailand: Sgaw Karen-Thai
Financially Supported by Child's Dream Foundation and Pestalozzi Children's Foundation



เจ๊อ แอ่ะ เจ๊อ โม่

เจ่อ โต๊ะ เจอ เจ๊อ โม่

พอ เม



เ๊อ แอ่ะ เ๊อ ป่า เจ่อ

โ๊ะ เจอ เ๊อ ป่า แด๊

ต่า ด๊อ



เ๊อ แอ่ะ เจ่อ พือ เจ่อ

โ๊ะ เจอ เจ่อ พือ เซฆอ

เซ่อ มื่อ



เจ๊อ แอ่ะ เจ่อ พี เจ่อ

โต๊ะ เจอ เจ่อ พี มา

ลอ ท๊อ ช่า



เจ๊อ แอ่ะ เจ๊อ แว่ จ๊อ

เจ่อ โต๊ะ เจอ เจ๊อ แว่

จ๊อ ลู ที



เจ๊อ แอ่ะ เจ๊อ ปี่อ เจ๊อ

โซ่ โล เจ๊อ ปี่อ แกว๊ ลี่ะ

ลอฮ



เ๊ือ แอ่ะ เซ่อ ร่ะ เจ่อ

โ๊ะ เจอ เซ่อ ร่ะ ซ่อะ

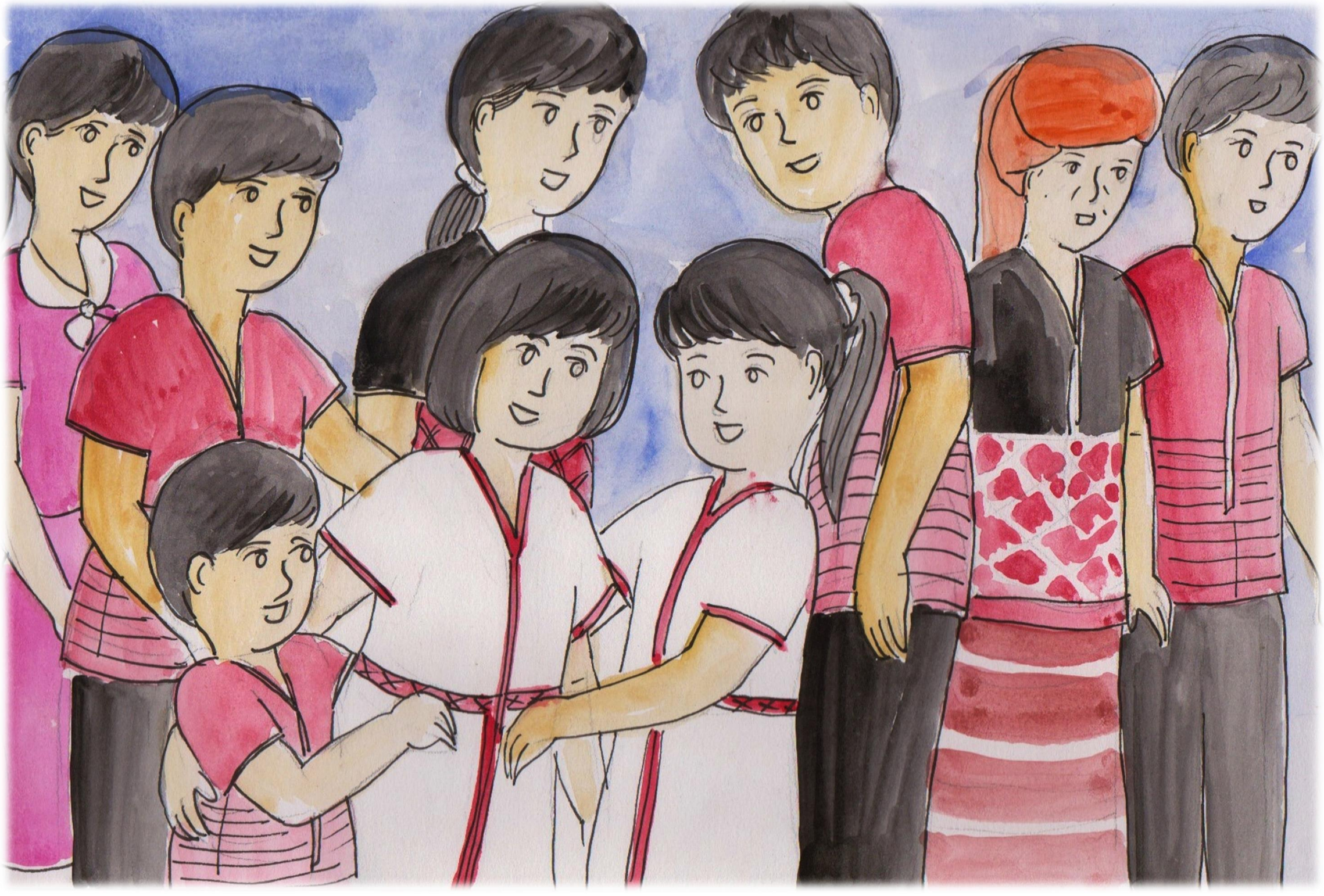
ต่า



เจ๊อ แอ่ะ เจ๊อ เซ่อ ก๊อ

เจ่อ โต๊ะ เจอ เจ๊อ เซ่อ

ก๊อ แคว โจ๊



ซู่ มี่อะ ซั๊ะ มี่อะ เล๊อ เน่

แอ่ะ ปฆา ก๊อ ฆา ปฆา

ก๊อ ฆา แอ่ะ ยา

ความรัก

1. ฉันรักแม่ ฉันช่วยแม่หุงข้าว แม่ก็รักฉัน
2. ฉันรักพ่อ ฉันช่วยพ่อเด็ดผัก พ่อก็รักฉัน
3. ฉันรักตา ฉันช่วยตาถือฟืน ตาก็รักฉัน
4. ฉันรักยาย ฉันช่วยยายให้อาหารหมู ยายก็รักฉัน
5. ฉันรักพี่ ฉันช่วยพี่รดน้ำดอกไม้ พี่ก็รักฉัน
6. ฉันรักน้อง ฉันช่วยสอนการบ้านให้น้อง น้องก็รักฉัน
7. ฉันรักครู ฉันช่วยถือของ ครูก็รักฉัน
8. ฉันรักเพื่อน ฉันช่วยกวาดห้องเรียน เพื่อนก็รักฉัน
9. ฉันมีความสุขที่ได้รักทุกคนและทุก ๆ คนก็รักฉัน